



**pasec**  
Programme d'analyse des systèmes  
éducatifs de la confemen

**Cadre de référence des questionnaires contextuels *PASEC2014*  
- Comprendre l'environnement éducatif pour contextualiser les  
résultats des élèves**

## Introduction

Lors des enquêtes PASEC, de nombreuses informations sur les élèves, les classes, les écoles et les politiques éducatives sont collectées sur le terrain par l'intermédiaire de questionnaires soumis à différents acteurs : élèves, enseignants, directeurs et direction centrale des ministères. L'étude permet d'apprécier les caractéristiques des élèves, le niveau de répartition des ressources dans les écoles, le niveau des pratiques et la nature des représentations des acteurs. Lorsque cela est possible, les résultats des élèves aux tests PASEC sont mis en relation avec l'environnement d'apprentissage pour donner des points de repère quant aux facteurs de réussite et orienter l'action éducative.

Les thématiques d'analyse privilégient une approche centrée sur les problématiques et défis éducatifs des pays PASEC de la CONFEMEN<sup>1</sup> en s'attardant tout particulièrement sur les questions d'équité au sein des systèmes éducatifs.

---

<sup>1</sup> Les pays PASEC de la CONFEMEN correspondent aux pays de la francophonie membres de la CONFEMEN et éligibles au PASEC, soit, en 2014, environ 25 pays essentiellement situés en Afrique subsaharienne, en Afrique du Nord, dans l'océan Indien, au Moyen-Orient et en Asie du Sud-Est.

## Table des matières

Introduction.....	2
1. Approche globale du PASEC pour étudier le contexte éducatif .....	5
2. Cadre théorique des questionnaires de contexte .....	7
3. Spécifications sur les questionnaires de contexte.....	12
3.1 Questionnaire Élèves de 2 <sup>e</sup> année.....	12
3.2 Questionnaire Élèves de 6 <sup>e</sup> année.....	12
3.3 Questionnaire Maîtres de 2 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> années et questionnaire Directeurs.....	12
3.4 Questionnaire Pays.....	12

## Guide du lecteur pour interpréter les résultats et utiliser les données des questionnaires PASEC

Les niveaux de compétences atteints par les élèves sur les échelles PASEC reflètent l'effet cumulatif de l'apprentissage formel, prévu dans le cursus scolaire classique, et informel, réalisé dans le milieu familial et la communauté locale. Dès lors, les résultats obtenus par les élèves ne reflètent pas exclusivement leurs apprentissages au sein des classes enquêtées ni l'effet d'un enseignant donné sur le rendement de ses élèves. De telles informations peuvent être recueillies en mettant en place des évaluations sur la progression des élèves dans un établissement ou dans une classe donnée en évaluant leurs capacités en début puis en fin de parcours.

Lors de l'interprétation des résultats, il convient de garder à l'esprit que le format proposé par le PASEC ne permet pas d'identifier « l'impact immédiat » d'une mesure de politique éducative sur la performance scolaire. L'angle d'interprétation des résultats se limite à l'étude descriptive du lien entre les caractéristiques contextuelles et les résultats des élèves aux tests PASEC. Toutefois, des inférences causales peuvent être faites en suivant des méthodologies d'évaluation adaptées pour identifier l'action isolée d'une mesure éducative sur la réussite des élèves via un contrôle strict de l'environnement. Des dispositifs tels que des évaluations longitudinales et des évaluations d'impact pourraient être menées à l'échelle d'un pays pour comprendre les conséquences d'une action éducative avant de généraliser sa pratique sur tout le territoire.

De surcroît, il serait erroné de généraliser les conséquences d'un phénomène observé à l'échelle d'un élève, d'une classe, d'une école ou d'une région ou vice-versa sans étudier les effets d'interactions entre plusieurs facteurs, ou bien d'inférer le rôle d'un élément de contexte sans tenir compte de la manière dont il opère dans la situation étudiée. Par exemple, il semble peu probable que la stratégie éducative d'un pays puisse être transférée de façon directe dans un autre pays présentant d'autres spécificités culturelles, socioéconomiques et politiques. Une pratique enseignante sur des élèves en difficulté peut avoir un effet inverse si elle est exercée avec des élèves en réussite scolaire. De tels raccourcis peuvent mener à une utilisation abusive des résultats. Par ailleurs, les relations observées entre les facteurs et les performances des élèves ne sont pas linéaires : il existe des seuils à partir desquels les facteurs peuvent avoir des relations nulles, voire inversées, ou bien le lien constaté entre certaines variables et les scores peuvent s'annuler en présence d'autres variables.

Il convient également de garder à l'esprit que les données récoltées par l'intermédiaire des questionnaires PASEC sont en majorité déclaratives, sauf en ce qui concerne les informations relatives aux ressources matérielles et physiques de l'école qui sont récoltées et contrôlées par l'enquêteur sur le terrain. Dès lors, il n'est pas exclu que les réponses des élèves, enseignants et directeurs ne reflètent qu'imparfaitement leurs pratiques ou leurs attentes ; par exemple, des enseignants pourraient ne pas livrer leur sentiment parce qu'ils sont influencés par la désirabilité sociale de certaines réponses.

Une étude comparative poussée du rôle des caractéristiques des systèmes éducatifs sur les performances des élèves, pour apprécier par exemple le lien entre la réussite et des variables nationales comme le PIB, nécessiterait la participation de nombreux pays. Dans le cadre de ce premier cycle d'évaluations, ce volet est très limité du fait du nombre réduit de pays considérés. À cet égard, les données globales des pays sont strictement utilisées pour illustrer le contexte du système éducatif des pays et ne permettent pas d'étudier la relation entre ces facteurs nationaux et la réussite scolaire.

Des analyses thématiques ciblées en fonction des intérêts propres à chaque pays pourraient être menées pour mettre en perspective les résultats des évaluations PASEC ; ces analyses qualitatives toucheraient à la fois les aspects pédagogique, culturelle et sociohistorique.

## I. Approche globale du PASEC pour étudier le contexte éducatif

De 1991 à 2012, le PASEC a décrit le contexte éducatif au primaire et étudié les facteurs contextuels impliqués dans le processus d'apprentissage des élèves au cours d'une année scolaire. La méthodologie basée sur une évaluation des élèves en langue et en mathématiques en début et en fin d'année<sup>2</sup> permettait d'égaliser entre les élèves, leur niveau de connaissances initial et leurs antécédents pour étudier la relation entre les caractéristiques des écoles, des classes et des élèves et leurs performances scolaires en fin d'année. La variabilité des conditions de scolarité au sein de chaque pays a permis de déceler un ensemble de facteurs contextuels fréquemment corrélés avec la performance scolaire des élèves quel que soit le système éducatif évalué. D'autre part, ces études (PASEC, 2012<sup>3</sup>) ont conclu que certains facteurs avaient un effet controversé selon les matières, les années scolaires et les pays évalués.

La récente réforme de la méthodologie du PASEC se traduit par l'adoption d'une approche internationale et comparative basée sur une seule période de test en fin d'année<sup>4</sup> et l'introduction de nouveaux instruments de mesure pour apprécier l'efficacité scolaire et l'équité dans les pays. Cette méthodologie ouvre de nouvelles perspectives d'étude et de réflexion sur l'environnement scolaire dans un cadre international tel que celui des pays de la CONFEMEN.

---

**Un système éducatif efficace** permet à tous les enfants de disposer des compétences et attitudes attendues (fixées par les programmes scolaires) en fin du cycle primaire. Dans le cadre des évaluations PASEC, un système est estimé très efficace lorsqu'il permet à tous les enfants, ou au moins à une grande majorité, d'atteindre certaines compétences de base : en début de primaire, celles qui doivent être acquises pour poursuivre le cycle avec profit, et en fin de cycle primaire, celles qui sont nécessaires pour poursuivre leur scolarité dans de bonnes conditions.

**Un système éducatif équitable** tend à réduire les inégalités de scolarisation et de réussite scolaire entre les différents profils d'élèves, entre les différents types d'écoles et entre les régions. Une juste répartition des moyens éducatifs entre les régions et entre les écoles à l'intérieur des régions est un premier pas pour tendre vers cet objectif.

---

<sup>2</sup> 2<sup>e</sup> année du primaire et avant-dernière année du primaire (5<sup>e</sup> année).

<sup>3</sup> PASEC (2012). *Synthèse des résultats des évaluations diagnostiques du Programme d'Analyse des Systèmes Éducatifs de la CONFEMEN*. Dakar: CONFEMEN.

<sup>4</sup> 2<sup>e</sup> année du primaire et dernière année du primaire (6<sup>e</sup> année).

Dans l'évaluation internationale PASEC, les questionnaires PASEC privilégient l'analyse des questions les plus pertinentes<sup>5</sup> pour les pays à partir de données et d'indicateurs fiables et comparables dans l'espace et dans le temps.

L'enquête décrit le niveau des ressources et des pratiques éducatives à différents niveaux du système. Les performances des élèves sont mises en relation avec les facteurs contextuels en fonction des recherches antérieures sur les déterminants de l'apprentissage et des processus d'enseignement et d'apprentissage dans les pays.

La collecte de données contextuelles auprès d'échantillons représentatifs permet de généraliser les résultats à l'échelle d'un pays et de zones éducatives<sup>6</sup> à l'intérieur des pays.

Les items des questionnaires ont été conçus en français<sup>7</sup> par le PASEC et ont été validés par son Comité scientifique. Un comité d'experts du Centre de Recherche en Éducation de Nantes (EA 266 I) de l'Université de Nantes et du Service d'Analyse des Systèmes et des Pratiques d'Enseignement (ASPE) de l'Université de Liège et les équipes nationales PASEC des 10 pays participant à la première évaluation internationale PASEC 2014 ont contribué à la mise en place de ces instruments de mesure. Le développement des questionnaires a suivi un processus scientifique conforme aux standards des évaluations internationales. La qualité des items a été pré-testée dans chacun des pays participants.

---

<sup>5</sup> Les questionnaires PASEC privilégient une approche contextuelle adaptée aux pays puisque certains intrants éducatifs et processus de transformation sont spécifiques à ces pays et conditionnés par le niveau de pauvreté dans les zones géographiques concernées. À titre d'exemple, le mode de fonctionnement pédagogique des écoles en « double flux » est spécifique aux pays en développement afin de soutenir la demande éducative dans un contexte de pénurie de salles de classe et d'enseignants.

<sup>6</sup> Les zones éducatives proposées dans l'évaluation PASEC2014 regroupent plusieurs zones administratives. Le découpage en zones éducatives répond à des exigences méthodologiques liées à l'échantillonnage. La définition de ces zones a été opérée en collaboration avec les pays.

<sup>7</sup> Langue source de conception des items.

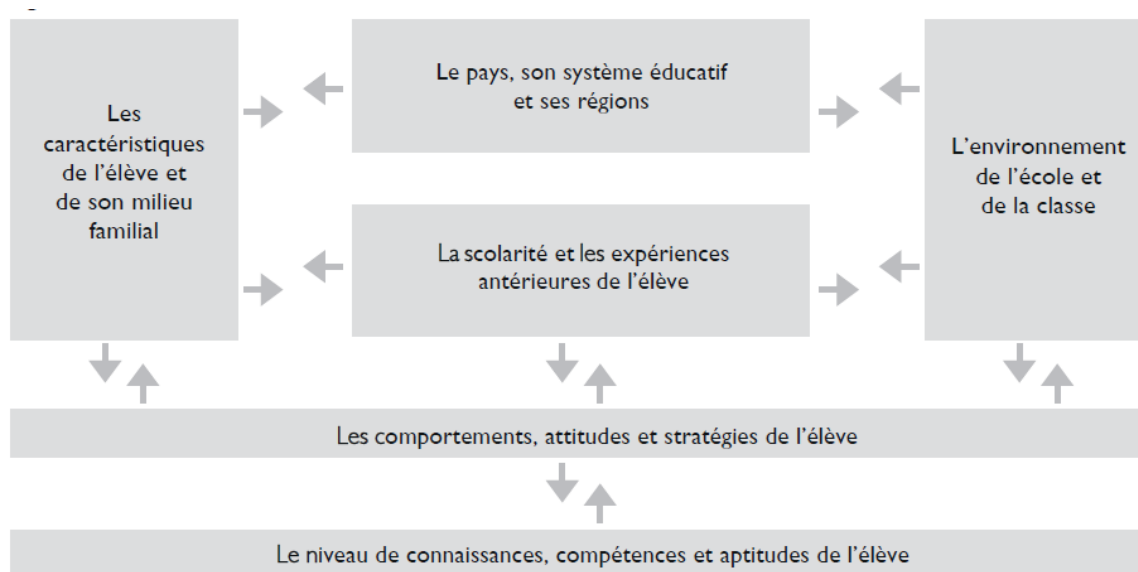
## 2. Cadre théorique des questionnaires de contexte

L'apprentissage des élèves à l'école est un processus complexe et multidimensionnel dans lequel interagissent l'environnement socioéconomique, le contexte éducatif, les curricula, les capacités cognitives, les attitudes, les comportements, les stratégies, les représentations et les expériences des acteurs dans le champ scolaire et dans la vie quotidienne.

Tous ces facteurs agissent directement ou indirectement sur la réussite des élèves et sur l'équité scolaire au niveau d'un pays, des zones éducatives, des écoles, des classes et enfin au niveau des élèves et de leur famille.

Par exemple, nous pouvons formuler l'hypothèse que le parcours d'un l'élève dans le cursus scolaire et ses expériences personnelles hors du champ de l'école sont fortement dépendants du niveau socioéconomique et culturel de sa famille. Un élève d'une famille favorisée et alphabétisée résidant en ville et pratiquant quotidiennement la langue d'enseignement à domicile va en moyenne entrer dans le système éducatif avec des compétences langagières plus développées qu'un élève d'une famille défavorisée et non alphabétisée en milieu rural. De plus, un parent qui lit tous les soirs des histoires à ses enfants avant de s'endormir va participer pleinement au développement de leurs capacités de compréhension orale et de lecture ainsi qu'à celui de leur goût pour la lecture.

Le schéma suivant reflète les grands champs contextuels abordés dans l'étude PASEC.



Dans le cadre de l'évaluation PASEC, ces différents niveaux de champs contextuels sont regroupés pour permettre une analyse statistique adaptée<sup>8</sup> et tenir compte de la structure des données. Trois niveaux d'étude sont retenus<sup>9</sup> :

- *Niveau 1 : le milieu familial et l'élève ;*
- *Niveau 2 : l'école, la classe et la communauté locale ;*
- *Niveau 3 : le pays, son système éducatif et ses zones éducatives.*

Pour chacun de ces niveaux, le PASEC cherche à étudier les moyens (ou intrants, tels que les manuels scolaires), les processus de transformation (tels que les pratiques pédagogiques), la perception des acteurs de leurs pratiques les résultats et produits du système (ou extrants, tels que le niveau de compétence des élèves en lecture). Le cadre méthodologique ne permet pas aujourd'hui d'étudier ces différentes dimensions de manière uniforme pour chacun des niveaux de l'échantillon (niveau « élève », niveau « école » et niveau « pays »).

Dans l'ensemble, les données disponibles et les analyses menées dans le cadre du rapport international PASEC<sup>10</sup> permettent d'étudier le contexte selon les angles d'interprétation suivants :

- La description de la répartition des ressources ou la nature des représentations et des pratiques des acteurs en fonction des différents niveaux de l'échantillon (par élève, par type d'école, selon la zone éducative, au niveau de l'ensemble d'un pays ou pour tous les pays confondus). Par exemple, les données peuvent indiquer la part des élèves qui n'ont pas de manuel scolaire dans une zone éducative d'un pays donné, ou bien encore la part des élèves dont l'enseignant déclare ne pas aider les élèves en difficulté pour l'ensemble des pays.
- La description de la répartition des élèves dans les différents niveaux des échelles PASEC, ou bien encore les différences de scores au niveau international (tous pays confondus), au niveau de chaque pays, entre les zones éducatives d'un pays, au niveau des écoles (selon les caractéristiques de l'école et de la classe) et enfin au niveau des élèves en fonction de leurs caractéristiques. Par exemple, les données peuvent indiquer les différences de scores en mathématiques entre les filles et les garçons dans un pays donné, ou bien encore les différences de scores entre les élèves les plus performants et les moins performants selon le statut de l'école.
- L'analyse du lien entre les facteurs contextuels de niveau « élève » ou « école » et les performances des élèves. Par exemple, le lien entre la pratique de la langue d'enseignement à domicile et les résultats des élèves en lecture, ou bien encore le fait d'être dans une classe avec niveau socioéconomique très hétérogène et les résultats des élèves de milieu socioéconomique défavorisé.

Le caractère cyclique des évaluations PASEC permettra également d'assurer un suivi de ces tendances dans le temps. De nouvelles perspectives d'étude sont possibles d'un cycle à l'autre et permettront de cibler une thématique particulière en fonction des attentes et besoins des pays.

---

<sup>8</sup> Le modèle multiniveau retenu met en relation uniquement les données de niveau « élève » et « école » avec les performances scolaires ; les données de niveau « pays » seront présentées seulement à titre descriptif.

<sup>9</sup> Les données de niveau 3 ne peuvent être mises en relation avec les scores dans l'évaluation PASEC2014 en raison du nombre limité de pays participants.

<sup>10</sup> Les analyses secondaires menées à partir des données PASEC internationales ou nationales peuvent suivre un autre objectif.



Dans certains cas, le PASEC a développé des indices regroupant les réponses à plusieurs questions pour faciliter l'interprétation des résultats sous la forme d'indicateurs composites.

Le tableau suivant décrit, pour chaque niveau d'étude, les thématiques et variables/indices associés dans le cadre de l'évaluation PASEC2014. Pour des raisons techniques, certains indices synthétiques n'ont pas pu être construits. Ces données ne sont pas exploitées dans le cadre du rapport international PASEC2014 mais restent disponibles dans les bases de données

<i>Niveau d'étude</i>	<i>Type de questionnaire</i>	<i>Thématiques de recherche</i>	<i>Variables ou indices</i>
<i>Le milieu familial et l'élève</i>	Questionnaire destiné aux élèves	Capital socioéconomique et culturel des familles	Possession de biens matériels, caractéristiques de l'habitation, alphabétisme de la famille, utilisation de la langue d'enseignement et de(s) langue(s) de socialisation, indice socioéconomique
		Ressources éducatives et occasions d'apprentissage à domicile	Soutien scolaire à la maison, livres et manuels scolaires à la maison, pratique de travaux extrascolaires
		Caractéristiques personnelles des élèves	Genre, âge, composition de la famille
		Parcours scolaire des élèves	Nombre de redoublements et classes redoublées, fréquentation préscolaire, absentéisme
		Conditions physiques pour apprendre	Audition, vue, fatigue, faim, visite médicale, déparasitage, utilisation de moustiquaire
		Perception de l'école et goût d'apprendre	Perception de l'école, perception de soi dans l'apprentissage de la lecture et des mathématiques, goût et intérêt pour la lecture, goût et intérêt pour les mathématiques
<i>L'école, la classe et la communauté locale</i>	Questionnaires destinés aux enseignants et directeurs	Infrastructures, équipements, fonctionnement et ressources de la classe	Niveau socioéconomique moyen des élèves de la classe, ressources matérielles et éducatives, mode de fonctionnement de la classe, taille de la classe
		Absentéisme et occasions d'apprentissage en classe	Gestion de l'absentéisme des enseignants, représentation absentéisme, retard et absentéisme des enseignants et raisons, absentéisme des élèves et raisons, durée de l'année scolaire, abandon des élèves, grèves
		Caractéristiques personnelles et professionnelles des maîtres	Genre, âge, durée et nature de la formation initiale et continue, statut, rémunération et avantages sociaux, aspirations, ancienneté, absentéisme
		Pratiques d'enseignement et représentations des maîtres	Contenus et méthodes d'enseignement en langue, contenus et méthodes d'enseignement en mathématiques, discipline et sanction des élèves, raisons d'abandon des élèves, conditions de travail, harcèlement
		Infrastructures, équipements, fonctionnement, ressources et contrôle de l'école	Zone d'implantation, statut de l'école, fonctionnement de l'école, ressources matérielles (cantines, sanitaire...), ressources éducatives (fournitures, programmes...), suivi et contrôle de l'inspection
		Ressources et implication de la communauté locale pour l'école	Infrastructures et équipement de la localité, relation avec les parents d'élèves, relations et projets avec la communauté, financement de l'école, projet-école
		Caractéristiques personnelles et profil professionnel du directeur	Genre, âge, durée et nature de la formation initiale et continue, statut, rémunération et avantages sociaux, aspirations, ancienneté, absentéisme
		Pratiques administratives et pédagogiques et représentations du directeur	Management et contrôle administratif ou pédagogique au niveau des élèves et des enseignants
		Pratiques de soutien scolaire dans l'école et représentations des acteurs	Perception des difficultés des élèves par les directeurs et les enseignants, dispositif d'encouragement et d'accompagnement, soutien scolaire à l'école
<i>Le pays, son système éducatif et ses zones éducatives</i>	Questionnaire destiné aux ministères de l'Éducation	Contexte socioéconomique et géographique	Données externes au PASEC
		Modèle éducatif et scolarisation	Données du questionnaire PASEC Pays
		Gouvernance et décentralisation	Non disponible en 2014
		Politique d'évaluation des apprentissages	Non disponible en 2014
		Plurilinguisme et langue d'enseignement	Données du questionnaire PASEC Pays
		Curricula et temps scolaire officiel	Données du questionnaire PASEC Pays

Les informations sur le milieu familial sont collectées par l'intermédiaire de la passation d'un questionnaire collectif pour les élèves de 6<sup>e</sup> année et individuel pour ceux de 2<sup>e</sup> année. La collecte d'informations auprès d'élèves scolarisés dans les petites classes se révèle très limitée dans le cadre d'une enquête internationale, si bien que les informations contextuelles prélevées auprès des élèves en 2<sup>e</sup> année sont réduites par rapport à celles qui sont collectées auprès de leurs camarades scolarisés en 6<sup>e</sup> année.

L'agencement actuel de l'enquête PASEC dans les écoles ne permet pas de disposer d'informations directes sur les parents ni sur les communautés locales. Ces données sont collectées à travers les questionnaires Élèves, Maîtres et Directeurs.

Les informations sur les écoles et les classes sont collectées via des déclarations des directeurs et des enseignants en ce qui concerne leurs caractéristiques et leurs pratiques. Les données en lien avec les ressources matérielles et éducatives sont collectées par l'enquêteur avec l'appui du personnel de l'école afin de s'assurer de la présence effective de ces moyens dans l'école.

Les données qui concernent les élèves et les écoles sont disponibles dans la base de données internationale de l'évaluation PASEC2014.

Les informations sur le pays et son système éducatif sont collectées via un questionnaire adressé aux pays et via la collecte d'informations externes et comparables auprès d'organismes internationaux. Ces données sont disponibles dans une base de données spécifique.

Les questionnaires sont disponibles sur le site du PASEC : <http://www.pasec.confemen.org>.

### 3. Spécifications sur les questionnaires de contexte

Les questionnaires sont disponibles sur le site du PASEC : <http://www.pasec.confemen.org>.

#### 3.1 Questionnaire Élèves de 2<sup>e</sup> année

Le questionnaire destiné aux élèves de 2<sup>e</sup> année est très bref du fait du jeune âge des élèves et de leurs difficultés à comprendre et à répondre à des questions complexes sur leur environnement. Il comprend des questions sur les caractéristiques familiales et sur le parcours scolaire des élèves. La passation du questionnaire dure approximativement 15 minutes par élève et se déroule de façon individuelle, un enquêteur pour un élève. L'enquêteur pose les questions à l'élève oralement en langue d'enseignement ou en langue maternelle pour une meilleure compréhension des questions. Les réponses sont directement reportées par l'enquêteur.

#### 3.2 Questionnaire Élèves de 6<sup>e</sup> année

Le questionnaire destiné aux élèves de 6<sup>e</sup> année comprend des items sur les caractéristiques familiales, sur le parcours scolaire des élèves, sur les ressentis des élèves à propos de leur bien-être à l'école, sur l'appréciation de leur travail et sur leur goût pour la lecture et les mathématiques, sur des questions de santé et sur les ressources éducatives et les occasions d'apprentissage à domicile. La passation du questionnaire dure approximativement 45 minutes par classe et se déroule de façon collective, soit un enquêteur pour une classe d'élèves. L'enquêteur lit les questions aux élèves en langue d'enseignement ou en langue maternelle pour une meilleure compréhension des questions et des modalités de réponse. Les réponses sont directement reportées par les élèves avec l'appui de l'enquêteur, qui les accompagne dans cet exercice et vérifie que toute la classe progresse en même temps.

#### 3.3 Questionnaire Maîtres de 2<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années et questionnaire Directeurs

Les questionnaires destinés aux maîtres de 2<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années sont presque similaires sauf sur quelques questions qui portent spécifiquement sur les méthodes et contenus d'enseignement propres à chaque classe. Chaque questionnaire est composé de deux parties qui concernent, d'une part, des données déclaratives sur l'enseignant et sa classe et, d'autre part, des données explicites sur le niveau d'infrastructures ainsi que les ressources éducatives de la classe. La première partie est complétée de façon autonome par le maître et dure approximativement 30 minutes alors que la deuxième partie est complétée en collaboration avec l'enquêteur et dure approximativement 15 minutes.

Le questionnaire destiné au directeur suit la même organisation que ceux destinés aux enseignants, si ce n'est que les thèmes abordés sont spécifiques à l'école et à la fonction de directeur.

#### 3.4 Questionnaire Pays

Le questionnaire destiné aux pays concerne des questions relatives aux stratégies éducatives et à leur mise en œuvre. Ce questionnaire est complété de façon autonome par les équipes nationales PASEC en collaboration avec le ministère de l'Éducation.